

水污染管制(排污設備)規例(第358AL章)

第26條引用

道路(工程、使用及補償)條例(第370章)

ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370)

AS APPLIED BY SECTION 26 OF THE

WATER POLLUTION CONTROL (SEWERAGE) REGULATION (CHAPTER 358AL)

工務計劃項目第7899CL號及第7852CL-2號(部分)

新田科技城發展

第一期工程

- 工地平整和基礎設施(排污設備工程)

PWP ITEM NOS. 7899CL AND 7852CL-2 (PART)

DEVELOPMENT OF SAN TIN TECHNOPOLE

PHASE 1 WORKS

- SITE FORMATION AND ENGINEERING INFRASTRUCTURE (SEWERAGE WORKS)

圖則編號
PLAN NO.

頁次
SHEET NO.

圖則名稱
PLAN TITLE

60670882/GAZ/400
60670882/GAZ/401
60670882/GAZ/402
60670882/GAZ/403
60670882/GAZ/404

索引圖
四張之第一張
四張之第二張
四張之第三張
四張之第四張

KEY PLAN
SHEET 1 OF 4
SHEET 2 OF 4
SHEET 3 OF 4
SHEET 4 OF 4

根據《水污染管制(排污設備)規例》(第358AL章)
第26條引用《道路(工程、使用及補償)條例》(第370章)
第8(2)條規定所發的公告
而在憲報公布之圖則
PLAN FOR GAZETTING UNDER SECTION 8(2) OF THE
ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370)
AS APPLIED BY SECTION 26 OF THE
WATER POLLUTION CONTROL (SEWERAGE) REGULATION (CHAPTER 358AL)

批註 ENDORSED BY

凌偉忠



Jackson W C LING

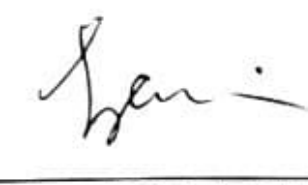
環境保護署

高級環境保護主任(排污基建)
SENIOR ENVIRONMENTAL PROTECTION OFFICER
(SEWERAGE INFRASTRUCTURE)
ENVIRONMENTAL PROTECTION DEPARTMENT

日期
DATE : 29 FEB 2024

核准 APPROVED BY

王仲邦



C P WONG

土木工程拓展署

總工程師/北4
CHIEF ENGINEER / NORTH 4
CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT

日期
DATE : 29 FEB 2024



圖例：
LEGEND:

——

施工區界限
LIMIT OF WORKS AREA

工程名稱 PROJECT TITLE
工務計劃項目第7899CL號及
第7852CL-2號(部分)
新田科技城發展 - 第一期工程
- 工地平整和基礎設施 (排污設備工程)
PWP ITEM NOS. 7899CL AND
7852CL-2 (PART)
DEVELOPMENT OF SAN TIN TECHNOPOLE
PHASE 1 WORKS
- SITE FORMATION AND ENGINEERING
INFRASTRUCTURE (SEWERAGE WORKS)

圖則名稱 PLAN TITLE
根據《水污染管制 (排污設備) 規例》
(第358AL章) 第26條引用
《道路 (工程、使用及補償) 條例》
(第370章) 而在憲報公布之圖則
PLANS FOR GAZETTING UNDER ROADS
(WORKS, USE AND COMPENSATION)
ORDINANCE (CHAPTER 370) AS APPLIED
BY SECTION 26 OF THE WATER POLLUTION
CONTROL (SEWERAGE) REGULATION
(CHAPTER 358AL)

索引圖
KEY PLAN

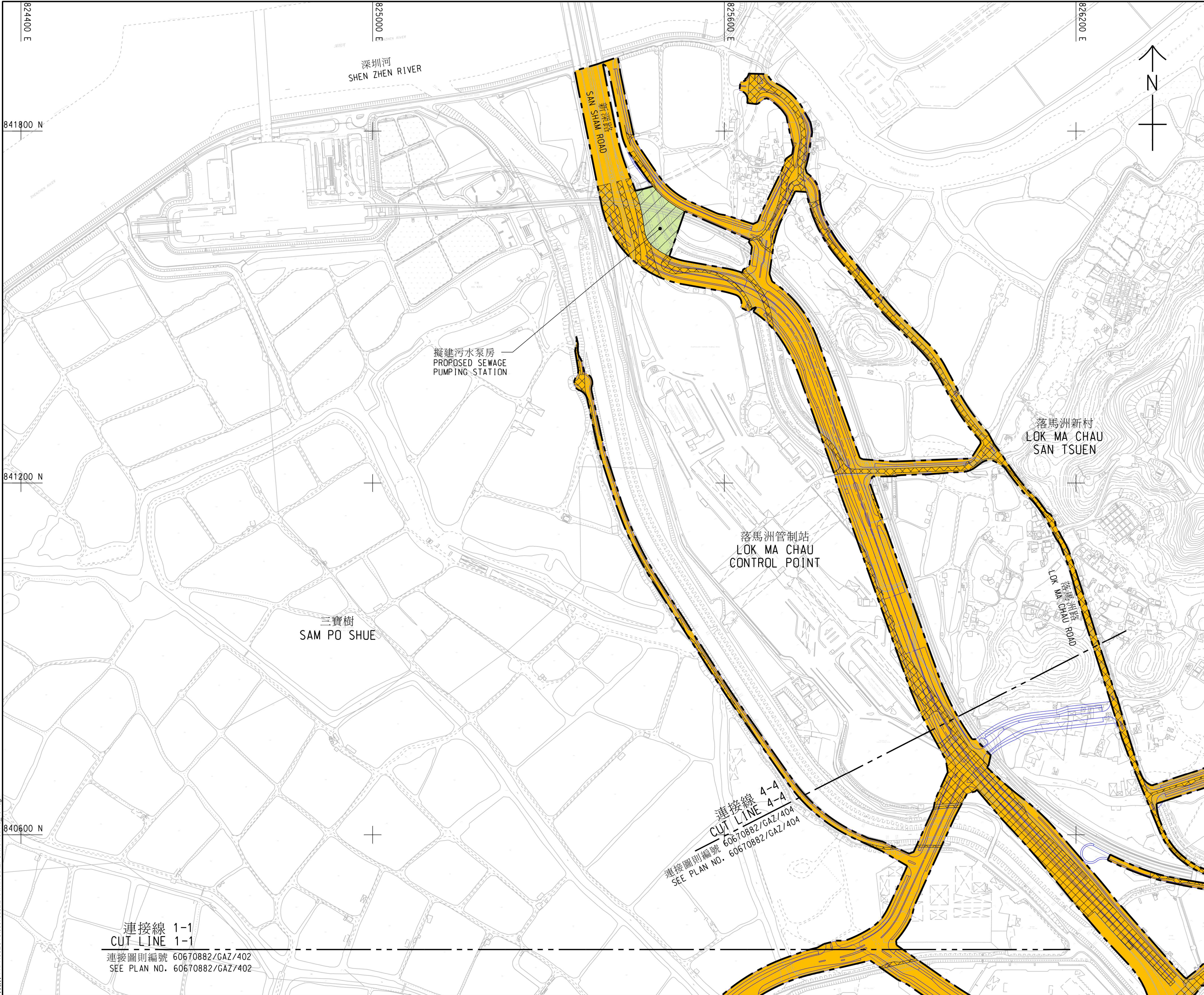
圖則編號 PLAN NO.
60670882/GAZ/400

比例 SCALE
A1 1 : 10000

辦事處 OFFICE
北拓展處
NORTH DEVELOPMENT OFFICE

 土木工程拓展署
CIVIL ENGINEERING AND
DEVELOPMENT DEPARTMENT

Plot File by: vicky.xia1 2/28/2024
PATH P:\PROJECTS\60670882\DRAWING\REPORT\A45A45_400.dgn



- 註釋:
NOTES:
- 除在其他方面指定外,所有量度以米為單位。
ALL DIMENSIONS ARE IN METRES UNLESS OTHERWISE STATED.
 - 所有水平均為約數,以米為單位,並基於香港主水平基準上。
ALL LEVELS ARE APPROXIMATE VALUES AND IN METRES ABOVE HONG KONG PRINCIPAL DATUM.
 - 如有需要,施工區界限內現有的部分行車道、行人路、單車徑、美化市容地帶及中央分隔帶 / 安全島或將分階段作臨時封閉及將其恢復原貌。
EXISTING CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS, CYCLE TRACKS, AMENITY AREAS AND CENTRAL MEDIANS / REFUGE ISLANDS OR PARTS THEREOF WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA MAY BE TEMPORARILY CLOSED AND REINSTATED IN PHASES AS AND WHEN REQUIRED.

- 圖例:
LEGEND:
- 施工區界限
LIMIT OF WORKS AREA
 - 擬建無壓污水渠、污水泵廠、相關的沙井及污水排放口之範圍
PROPOSED AREA WITHIN WHICH GRAVITY SEWERS, RISING MAINS, ASSOCIATED MANHOLES AND SEWAGE OUTLET TO BE CONSTRUCTED
 - 擬建污水泵房/淨水設施之範圍
PROPOSED AREA WITHIN WHICH SEWAGE PUMPING STATIONS / EFFLUENT POLISHING PLANT TO BE CONSTRUCTED
 - 現有的行車道將予臨時封閉
EXISTING CARRIAGEWAYS TO BE TEMPORARILY CLOSED
 - 根據《道路(工程、使用及補償)條例》(第370章)而同時刊憲的道路工程(只供示意用途)
PROPOSED ROAD WORKS GAZETTED UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370) CONCURRENTLY (FOR INDICATIVE PURPOSE ONLY)

工程名稱 PROJECT TITLE
工務計劃項目第7899CL號及第7852CL-2號(部分)
新田科技城發展 - 第一期工程
- 工地平整和基礎設施(排污設備工程)
PWP ITEM NOS. 7899CL AND 7852CL-2 (PART)
DEVELOPMENT OF SAN TIN TECHNOPOLE PHASE 1 WORKS
- SITE FORMATION AND ENGINEERING INFRASTRUCTURE (SEWERAGE WORKS)

圖則名稱 PLAN TITLE
根據《水污染管制(排污設備)規例》(第358AL章)第26條引用
《道路(工程、使用及補償)條例》(第370章)而在憲報公布之圖則
PLANS FOR GAZETTING UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370) AS APPLIED BY SECTION 26 OF THE WATER POLLUTION CONTROL (SEWERAGE) REGULATION (CHAPTER 358AL)

四張之第一張
SHEET 1 OF 4

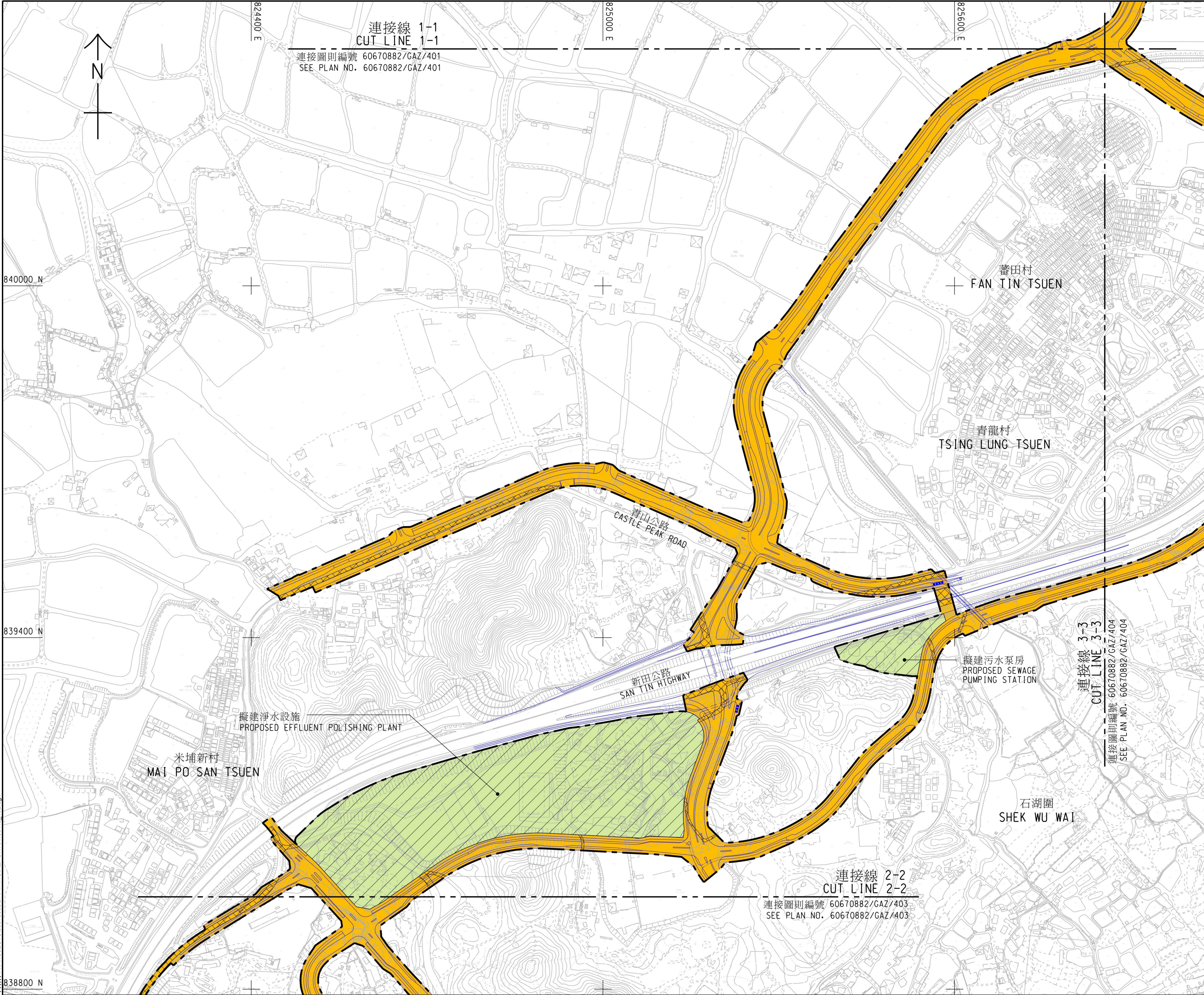
圖則編號 PLAN NO.
60670882/GAZ/401

辦事處 OFFICE
北拓展處
NORTH DEVELOPMENT OFFICE

土木工程拓展署
CEDD CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT

連接線 1-1
CUT LINE 1-1
連接圖則編號 60670882/GAZ/402
SEE PLAN NO. 60670882/GAZ/402

連接線 4-4
CUT LINE 4-4
連接圖則編號 60670882/GAZ/404
SEE PLAN NO. 60670882/GAZ/404



註釋:
NOTES:

1. 除在其他方面指定外,所有量度以米為單位。
ALL DIMENSIONS ARE IN METRES UNLESS OTHERWISE STATED.

2. 所有水平均為約數,以米為單位,並基於香港主水平基準上。
ALL LEVELS ARE APPROXIMATE VALUES AND IN METRES ABOVE HONG KONG PRINCIPAL DATUM.

3. 如有需要,施工區界限內現有的部分行車道、行人路、單車徑、美化市容地帶及中央分隔帶 / 安全島或將分階段作臨時封閉及將其恢復原貌。
EXISTING CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS, CYCLE TRACKS, AMENITY AREAS AND CENTRAL MEDIANS / REFUGE ISLANDS OR PARTS THEREOF WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA MAY BE TEMPORARILY CLOSED AND REINSTATED IN PHASES AS AND WHEN REQUIRED.

圖例:
LEGEND:

--- 施工區界限
LIMIT OF WORKS AREA

擬建無壓污水渠、污水泵喉、相關的沙井及污水排放口之範圍
PROPOSED AREA WITHIN WHICH GRAVITY SEWERS, RISING MAINS, ASSOCIATED MANHOLES AND SEWAGE OUTLET TO BE CONSTRUCTED

擬建污水泵房/淨水設施之範圍
PROPOSED AREA WITHIN WHICH SEWAGE PUMPING STATIONS / EFFLUENT POLISHING PLANT TO BE CONSTRUCTED

現有的行車道將予臨時封閉
EXISTING CARRIAGEWAYS TO BE TEMPORARILY CLOSED

根據《道路(工程、使用及補償)條例》(第370章)而同時刊憲的道路工程(只供示意用途)
PROPOSED ROAD WORKS GAZETTED UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370) CONCURRENTLY (FOR INDICATIVE PURPOSE ONLY)

工程名稱 PROJECT TITLE
工務計劃項目第7899CL號及第7852CL-2號(部分)
新田科技城發展 - 第一期工程
- 工地平整和基礎設施(排污設備工程)
PWP ITEM NOS. 7899CL AND 7852CL-2 (PART)
DEVELOPMENT OF SAN TIN TECHNOPOLE PHASE 1 WORKS
- SITE FORMATION AND ENGINEERING INFRASTRUCTURE (SEWERAGE WORKS)

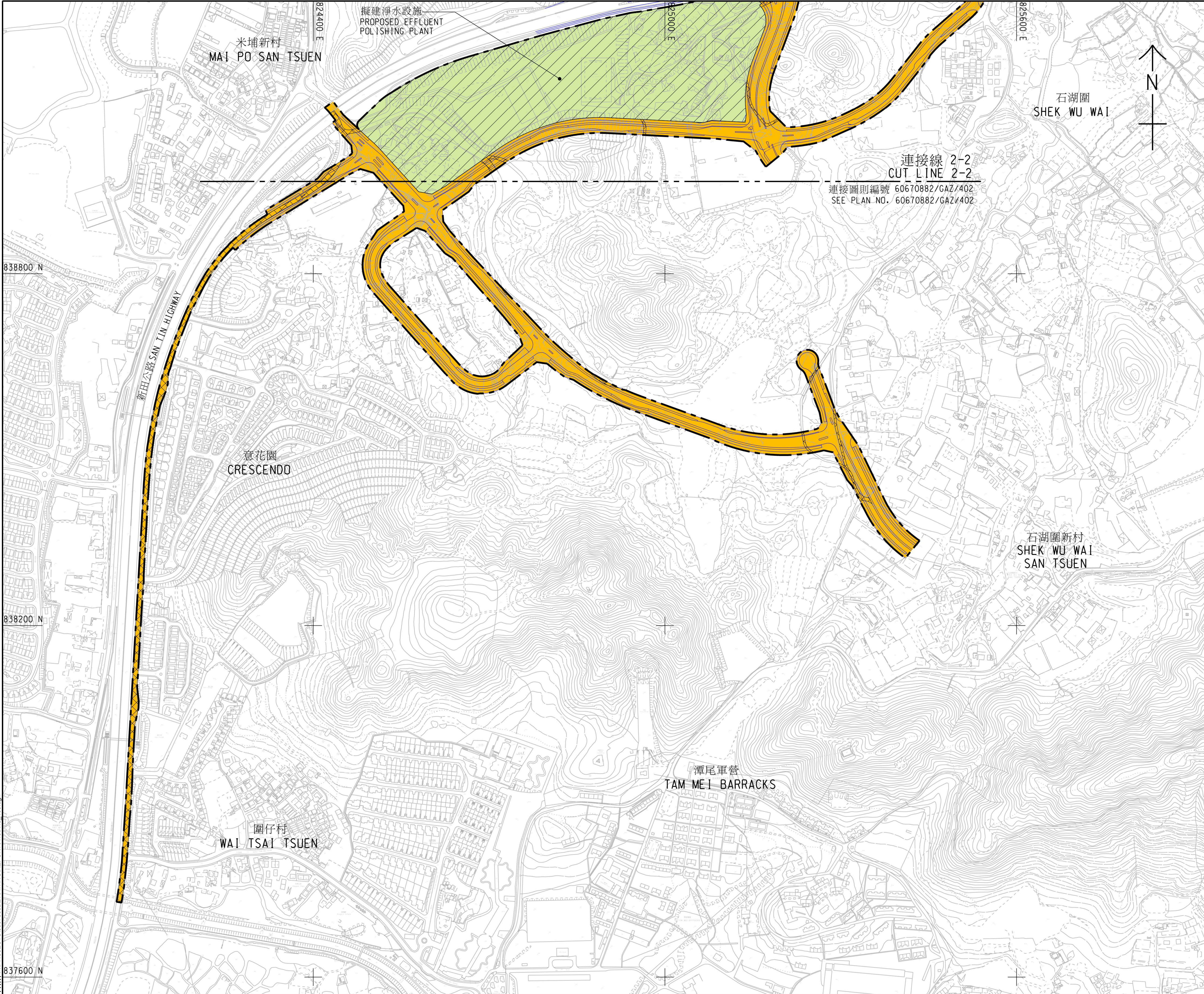
圖則名稱 PLAN TITLE
根據《水污染管制(排污設備)規例》(第358AL章)第26條引用
《道路(工程、使用及補償)條例》(第370章)而在憲報公布之圖則
PLANS FOR GAZETTING UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370) AS APPLIED BY SECTION 26 OF THE WATER POLLUTION CONTROL (SEWERAGE) REGULATION (CHAPTER 358AL)

圖則編號 PLAN NO.
60670882/GAZ/402

比例 SCALE
A1 1 : 3000

辦事處 OFFICE
北拓展處
NORTH DEVELOPMENT OFFICE

土木工程拓展署
CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT



- 註釋:
NOTES:
- 除在其他方面指定外,所有量度以米為單位。
ALL DIMENSIONS ARE IN METRES UNLESS OTHERWISE STATED.
 - 所有水平均為約數,以米為單位,並基於香港主水平基準上。
ALL LEVELS ARE APPROXIMATE VALUES AND IN METRES ABOVE HONG KONG PRINCIPAL DATUM.
 - 如有需要,施工區界限內現有的部分行車道、行人路、單車徑、美化市容地帶及中央分隔帶 / 安全島或將分階段作臨時封閉及將其恢復原貌。
EXISTING CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS, CYCLE TRACKS, AMENITY AREAS AND CENTRAL MEDIANS / REFUGE ISLANDS OR PARTS THEREOF WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA MAY BE TEMPORARILY CLOSED AND REINSTATED IN PHASES AS AND WHEN REQUIRED.

- 圖例:
LEGEND:
- 施工區界限
LIMIT OF WORKS AREA
 - 黃色填充區域
PROPOSED AREA WITHIN WHICH GRAVITY SEWERS, RISING MAINS, ASSOCIATED MANHOLES AND SEWAGE OUTLET TO BE CONSTRUCTED
 - 綠色斜線填充區域
PROPOSED AREA WITHIN WHICH SEWAGE PUMPING STATIONS / EFFLUENT POLISHING PLANT TO BE CONSTRUCTED
 - 交叉斜線填充區域
現有的行車道將予臨時封閉
EXISTING CARRIAGEWAYS TO BE TEMPORARILY CLOSED
 - 根據《道路(工程、使用及補償)條例》(第370章)而同時刊憲的道路工程(只供示意用途)
PROPOSED ROAD WORKS GAZETTED UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370) CONCURRENTLY (FOR INDICATIVE PURPOSE ONLY)

工程名稱 PROJECT TITLE
工務計劃項目第7899CL號及
第7852CL-2號(部分)
新田科技城發展 - 第一期工程
- 工地平整和基礎設施(排污設備工程)
PWP ITEM NOS. 7899CL AND
7852CL-2 (PART)
DEVELOPMENT OF SAN TIN TECHNOPOLE
PHASE 1 WORKS
- SITE FORMATION AND ENGINEERING
INFRASTRUCTURE (SEWERAGE WORKS)

圖則名稱 PLAN TITLE
根據《水污染管制(排污設備)規例》
(第358AL章)第26條引用
《道路(工程、使用及補償)條例》
(第370章)而在憲報公布之圖則
PLANS FOR GAZETTING UNDER ROADS
(WORKS, USE AND COMPENSATION)
ORDINANCE (CHAPTER 370) AS APPLIED
BY SECTION 26 OF THE WATER POLLUTION
CONTROL (SEWERAGE) REGULATION
(CHAPTER 358AL)

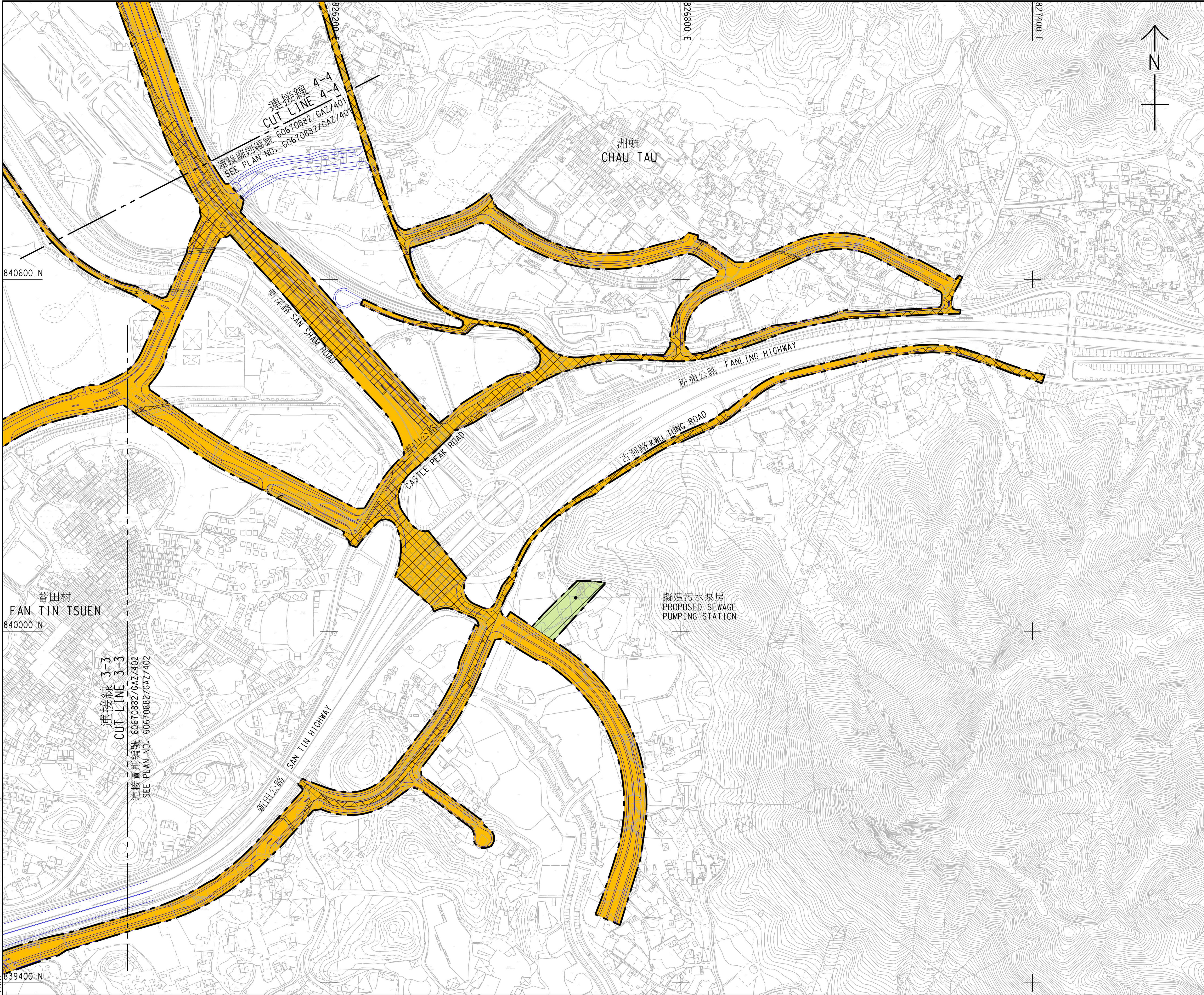
四張之第三張
SHEET 3 OF 4

圖則編號 PLAN NO.
60670882/GAZ/403

比例 SCALE
A1 1 : 3000

辦事處 OFFICE
北拓展處
NORTH DEVELOPMENT OFFICE

土木工程拓展署
CEDD CIVIL ENGINEERING AND
DEVELOPMENT DEPARTMENT



- 註釋:
NOTES:
- 除在其他方面指定外,所有量度以米為單位。
ALL DIMENSIONS ARE IN METRES UNLESS OTHERWISE STATED.
 - 所有水平均為約數,以米為單位,並基於香港主水平基準上。
ALL LEVELS ARE APPROXIMATE VALUES AND IN METRES ABOVE HONG KONG PRINCIPAL DATUM.
 - 如有需要,施工區界限內現有的部分行車道、行人路、單車徑、美化市容地帶及中央分隔帶/安全島或將分階段作臨時封閉及將其恢復原貌。
EXISTING CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS, CYCLE TRACKS, AMENITY AREAS AND CENTRAL MEDIANS / REFUGE ISLANDS OR PARTS THEREOF WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA MAY BE TEMPORARILY CLOSED AND REINSTATED IN PHASES AS AND WHEN REQUIRED.

- 圖例:
LEGEND:
- 施工區界限
LIMIT OF WORKS AREA
 - 擬建無壓污水渠、污水泵喉、相關的沙井及污水排放口之範圍
PROPOSED AREA WITHIN WHICH GRAVITY SEWERS, RISING MAINS, ASSOCIATED MANHOLES AND SEWAGE OUTLET TO BE CONSTRUCTED
 - 擬建污水泵房/淨水設施之範圍
PROPOSED AREA WITHIN WHICH SEWAGE PUMPING STATIONS / EFFLUENT POLISHING PLANT TO BE CONSTRUCTED
 - 現有的行車道將予臨時封閉
EXISTING CARRIAGEWAYS TO BE TEMPORARILY CLOSED
 - 根據《道路(工程、使用及補償)條例》(第370章)而同時刊憲的道路工程(只供示意用途)
PROPOSED ROAD WORKS GAZETTED UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370) CONCURRENTLY (FOR INDICATIVE PURPOSE ONLY)

工程名稱 PROJECT TITLE
工務計劃項目第7899CL號及第7852CL-2號(部分)
新田科技城發展 - 第一期工程
- 工地平整和基礎設施(排污設備工程)
PWP ITEM NOS. 7899CL AND 7852CL-2 (PART)
DEVELOPMENT OF SAN TIN TECHNOPOLE PHASE 1 WORKS
- SITE FORMATION AND ENGINEERING INFRASTRUCTURE (SEWERAGE WORKS)

圖則名稱 PLAN TITLE
根據《水污染管制(排污設備)規例》(第358AL章)第26條引用
《道路(工程、使用及補償)條例》(第370章)而在憲報公布之圖則
PLANS FOR GAZETTING UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370) AS APPLIED BY SECTION 26 OF THE WATER POLLUTION CONTROL (SEWERAGE) REGULATION (CHAPTER 358AL)

四張之第四張
SHEET 4 OF 4

圖則編號 PLAN NO.
60670882/GAZ/404

比例 SCALE
A1 1 : 3000

辦事處 OFFICE
北拓展處
NORTH DEVELOPMENT OFFICE

土木工程拓展署
CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT